Deutsch-Französisches Jugendwerk
Office franco-allemand pour la Jeunesse

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
Ministère Culture Communication
Direction des musées de France

Stiftung
Haus der Geschichte
der Bundesrepublik Deutschland

brussels museums.be

STAGES VOOR JONGE BEROEPSKRACHTEN UIT MUSEA

Dit vormingsprogramma is een gezamenlijk initiatief van de Dienst voor Duits-Frans Jeugdwerk (DFJW), de *Direction des Musées de France* (DMF), het *Haus der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland* en de Brusselse Museumraad. Het is de bedoeling jonge beroepskrachten uit de drie landen (Frankrijk, Duitsland en België) de kans te geven kennis te maken met de museale praktijk en cultuur van het gastland. Het biedt tevens de mogelijkheid de samenwerking tussen Franse, Duitse en Belgische musea te ontwikkelen.

DEELNEMINGSVOORWAARDEN

- jonger zijn dan 35 jaar
- een beroepsactiviteit in een museum of een museale dienst uitoefenen of er binnen een redelijke termijn aan de slag gaan
- een basiskennis bezitten van het Duits of het Frans naargelang de bestemming
- beschikbaar zijn gedurende de volledige duur van het programma: **van 6 februari tot 27 april 2012**

Het programma is bestemd voor:

- wetenschappelijk personeel
- houders van een universitair of gelijkgesteld diploma, in cultureel beheer of met professionele ervaring (stage, ...) in het museummilieu
- medewerkers en verantwoordelijken van culturele, educatieve en pedagogische diensten
- restauratiemedewerkers of technisch personeel
- documentatiepersoneel

Specifieke doelstellingen:

- uitwisselingen tussen musea over geschiedenis en maatschappij, waarbij de kans geboden wordt de deelnemende landen te leren kennen en begrijpen
- bilaterale projecten (uitwisseling van personeel tussen musea)
- uitwisselingen met als doel relaties op te bouwen en te ontwikkelen tussen musea (tentoonstellingen, behoud en beheer, publiekswerking, ...)

INHOUD VAN HET PROGRAMMA

Dit omvat:

- Een ***inleidend seminarie*** dat de geselecteerde personen informeert over de doelstellingen van het programma volgens de pedagogische opdracht van het DFJW en over de praktische organisatie van de stage. De deelnemers ontvangen daarnaast algemene informatie over de historiek en de organisatie van de musea in de drie landen, evenals over de specifieke kenmerken van de bestaande opleidingen tot beroepskrachten voor musea (6 en 7 februari 2012 in Berlijn).
- Een ***voorbereidende stage*** (gefocust op taal, interculturele en professionele aspecten) van twee à drie weken, deels in Frankrijk, deels in Duitsland. Tijdens deze opleiding, die verzorgd wordt door ervaren lesgevers, helpen de deelnemers elkaar om de taal van het gastland te leren en de cultuur ervan te ontdekken. Het taalkundig leerproces focust aldus op hun reële communicatienoden. Deze methode vraagt een grote persoonlijke inzet. De deelnemers zijn verantwoordelijk voor zowel hun eigen leerproces als dat van hun partners (van 8 tot 28 februari 2012).
- Een ***professioneel verblijf*** in een gastmuseum in Duitsland of in Frankrijk. Dit verblijf van twee maanden is gericht op het actief ontdekken van structuren en werkmethodes in het gastmuseum en dit in functie van het gekozen actieterrein: verzamelen, bewaren en voorstellen van objecten en

documenten, promotie, bekend maken en beheren van het erfgoed, aanwinstenbeleid, opzetten van tentoonstellingen, enz. (van 1 maart tot 25 april 2012).

- Een ***evaluatie seminarie*** op het einde van het professionele verblijf. De deelnemers kunnen zo de balans opmaken van hun vooruitgang op het vlak van taal en beroepskennis. Dit biedt hen de kans hun kennis en hun opgedane ervaringen te verdiepen en te bespreken met hun collega-deelnemers. Het kan hen ook in staat stellen een netwerk te ontwikkelen, samenwerking tussen de musea van de drie landen te ontwikkelen, enz. (26 en 27 april in Parijs).

FINANCIËLE VOORWAARDEN

- De kosten van de taalcursus van de deelnemers worden betaald op forfaitaire basis. Dit omvat de lessen en de hotel- en restauratiekosten, onder voorbehoud van het aantal deelnemers.
- De kosten voor deelname aan het inleidend en afsluitend seminarie worden eveneens betaald op forfaitaire basis.
- Voor dit professioneel verblijf wordt een beurs van 900 euro per maand toegekend. Huisvesting en verzekering zijn ten laste van de deelnemer. Een bijdrage aan de transportkosten is eveneens voorzien.

INSCHRIJVING

De kandidaten richten hun aanvraag aan:

Brusselse Museumraad - Conseil bruxellois des Musées
t.a.v. Mevrouw Leen Ochelen, directeur
Koningsgalerij 15
1000 Brussel
Tel.: 02/512.77.80
Fax: 02/512.20.66
leen@brusselsmuseums.be

INDIENEN VAN DE KANDIDATUREN

Kandidaturen vergezeld van een c.v.[1], een foto, de goedkeuring van de werkgever, een brief waarin de keuze van het stageland wordt gemotiveerd, het type museum en collecties en het gewenste actieterrein (collectiebeheer, restauratie, tentoonstellingen, publiekswerking, documentatie, ...), worden verzonden aan bovenstaand adres ten laatste op **30 oktober 2011**.

Indien de kandidaat zijn/haar professioneel verblijf in een welbepaald museum wenst door te brengen, gelieve dan de namen van 3 instellingen, in orde van voorkeur, aan te geven. Indien u geen specifieke voorkeur heeft, gelieve dan enkel het type museum aan te geven (geschiedenis, etnologie, archeologie, schone kunsten, wetenschappelijk, technisch of cultureel patrimonium etc.).

Voor Duitsland raadt de "Stiftung Haus der Geschichte" de kandidaten aan zijn/haar keuze niet te beperken tot enkel Berlijn. Voor Frankrijk raadt de DGP (SMF-DAEI) aan zijn/haar keuze niet te beperken tot enkel Parijs.

BELANGRIJK

De stagiair verbindt zich ertoe de opleiding vanaf het begin volledig bij te wonen, actief deel te nemen en de Brusselse Museumraad en het DFJW een uitgebreid rapport te bezorgen, ten laatste één maand na het beëindigen van de stage. Dit rapport kan daarna toegezonden worden ter informatie aan toekomstige stagiairs en aan bod komen als publicatie van de Brusselse Museumraad, het DMF en van het DFJW.

De Brusselse Museumraad of het DFJW kan de volledige of gedeeltelijke teruggave van de beurs eisen van de deelnemer die verzuimt een rapport in te dienen.
Meer praktische informatie is beschikbaar op de website van het DFJW: www.ofaj.org // www.dfjw.org.

[1] In het Nederlands, en tevens in het Frans of Duits in functie van de gevraagde bestemming.